|  |  |
| --- | --- |
| **Eesti keeles** | **Ukraina keeles** |
| Nõusolek raamatukoguteenuste kasutamiseks | **Згода на використання бібліотечних послуг** |
| Kinnitan, et olen tutvunud | **Підтверджую, що ознайомився** |
| Raamatukogu kasutamise eeskiri | **Правила користування бібліотекою** |
| Alaealise (alla 18-aastase isiku) andmed | **Дані неповнолітнього (особа віком до 18 років)** |
| Vanema või eestkostja andmed | **Дані батька або опікуна** |
| Ees- ja perekonnanimi | **Ім'я та прізвище** |
| Isikukood | **Особистий код** |
| Elukoht (postiaadress) | **Місце проживання (поштова адреса)** |
| E-posti aadress | **Адреса електронної пошти** |
| Telefon | **Телефон** |
| Allkiri | **Підпис** |
| Kuupäev | **Дата** |
| Materiaalne vastutus | **Матеріальна відповідальність** |
| Nõusoleku andmiseks palun märkige „X“. | **Будь ласка, відзначте свою згоду «X»** |
| Olen nõus | **Я згоден** |
| Teavik | **Видання** |
| Spordivahend | **Спортивне спорядження** |
| Muusikainstrument | **Музичний інструмент** |
| Arvutitöökoht | **Комп'ютерне робоче місце** |
| Arvuti- ja videomängud | **Комп'ютерні та відеоігри** |
| Innovatsioonilabor | **Інноваційна лабораторія** |
| Õmblustuba | **Швейна кімната** |
| Materjalid on tasulised | **Платні матеріали** |
| Sisselogimist nõudvad teenused (nt Minu ESTER) | **Послуги, що потребують авторизації (наприклад, My ESTER)** |
| Nõusolek ei ole vajalik | **Згода не потрібна** |
| Lubatud alates 12. eluaastast | **Дозволено з 12 років** |
| Andmeid soovime Teie teavitamiseks juhuks, kui alaealise laenatud teavikud ja/või esemed on raamatukogule tagas­ta­mata või rikutud või raamatukogu seadmeid on kasutatud mittesihipäraselt. | **Надамо вам інформацію у разі, якщо видання та/або предмети, взяті неповнолітнім, не були повернуті до бібліотеки або були пошкоджені, або бібліотечне обладнання використовувалось не за призначенням.** |
| Raamatukogu tuleb viivitamatult teavitada andmete muutumisest. | **У разі зміни будь-яких даних необхідно повідомити про це бібліотеку.** |
| Lisainfo | **Додаткова інформація** |
| Õigus nõusolek tagasi võtta | **Право відкликати згоду** |
| Õigus nõuda ebaõigete andmete parandamist | **Право на виправлення неточних даних** |
| Õigus nõuda andmete kustutamist  | **Право видалити дані на вимогу** |